

3

ポッドキャスト

1. ^{みな} 皆さん, ^{にほんご きょうし} こんにちは! 日本語 教師のまみです。

여러분, 안녕하세요! 일본어 선생님 마미입니다.

2. ^{きょう き} 今日も聞いてくれて,ありがとうございます。

오늘도 들어주셔서 감사합니다.

3. ^{じかん す} 時間が過ぎるのが早くて, ^{はや} 今年ももう ^{ことし} 半分 ^{はんぶん お} 終わりかけですね。

시간이 정말 빠르게 흘러서, 올해도 벌써 절반이 다 지나가려고 하네요.

4. ^{ことし} 今年はどんなふう ^す に過ごしましたか?

올해는 어떻게 보내셨어요?

5. ^{りょこう い} 旅行に行った人も ^{ひと} いるかもしれませぬし, ^{しごと} 仕事や ^{べんきょう} 勉強 ^{ひと} をがんばっていた人も ^{ひと} いるか
もしれませぬね。

여행을 다녀오신 분도 있을 거고, 일이나 공부를 열심히 하신 분도 계시겠죠.

6. ^{さいきん} 最近 ^{あたた} はだんだん ^{そと} 暖かくなってきて, ^で 外に出るのが ^{きも} 気持ちいい ^{きせつ} 季節になりました。

요즘은 점점 따뜻해지면서, 밖에 나가기 좋은 계절이 됐어요.

7. ^{きも} こういう ^{きせつ} 気持ちのいい ^た 季節に, ^で おいしいものを ^た 食べに出かけたくありませんか?

이렇게 기분 좋은 계절에, 맛있는 거 먹으러 나가고 싶어지지 않으세요?

8. ^{にほん} 日本に ^{りょこう} 旅行 ^き に来たら, ^や レストランだけでなく, ^{いざかや} ごはん屋さん ^{とう} や居酒屋 ^{いんしょくてん} 等の ^{いんしょくてん} 飲食 店
^い に行く ^{きかい} 機会 ^{おも} もあると思います。

일본에 여행을 오시면, 레스토랑뿐만 아니라 식당이나 이자카야 같은 음식점에 갈 기회도 있을 거예요.

9. ^{きょう} そこで今日の ^{にほん} テーマは, "日本の ^や ごはん屋さん ^{いざかや} や居酒屋 ^{いざかや} でのエチケット"です。

그래서 오늘의 주제는, "일본 식당과 이자카야에서의 에티켓"입니다.

10. ^{にほん} 日本 ^き に来たとき, ^{にほんじん} あるいは日本人 ^{ともだち} の ^{いっしょ} 友達 ^{しょくじ} と一緒に ^{しょくじ} 食事を ^き するとき, ^き マナー ^{ほう} の ^{おも} ことが ^き 気になる ^{ほう} 方は ^{おも} 多い ^{おも} と思います。

일본에 오셨을 때, 또는 일본인 친구와 함께 식사를 할 때, 매너가 신경 쓰이는 분들 많으실 거예요.

11. "これを ^{しつれい} やったら失礼 ^{しつれい} だったかな"とか, "あのとき, ^{しつれい} もっとこう ^{しつれい} すればよかった"とか,
^{しょくじ} 食事 ^{あと} の ^き 後 ^い で ^い 気になる ^い こと ^い として, ^い 意外 ^い と ^い 多い ^い んです ^い よね。

"이거 하면 실례였으려나?"라든가, "그때 이렇게 했으면 좋았을 텐데..."라든가, 식사가 끝난 뒤에 신경 쓰이는 일
이 의외로 많거든요.

23. こういったお店は、ラーメン屋^{みや}さんや、ランチで混^こみ合^あう定食^{ていしょくや}屋^{おお}さんに多いです。

이런 가게는, 라멘집이나, 점심에 붐비는 정식집에 많아요.

24. 店^{みせ}に入^{はい}ったときに、"券^{けん}売^{ばい}機^きがあるかどうか"を確^{かく}認^{にん}するクセをつけると、スムー
ズに動^{うご}けますよ。

가게에 들어가자마자, "권매기가 있는지" 확인하는 습관을 들이면, 훨씬 자연스럽게 움직일 수 있어요.

25. 席^{せき}に案^{あん}内^{ない}された後^{あと}は、おしぼりが出^でてくることがあります。

자리로 안내받은 다음에는, 물수건(오시보리)이 나올 때가 있어요.

26. おしぼりというのは、手^てを拭^ふくための濡^ぬれたタオルのことです。

오시보리라는 건, 손을 닦기 위한 젖은 수건을 말해요.

27. 夏^{なつ}は冷^{つめ}たく、冬^{ふゆ}は温^{あたた}かいおしぼりが出^でてきますね。

여름엔 차갑게, 겨울엔 따뜻하게 나오죠.

28. 手^てを拭^ふくためのものなので、顔^{かお}を拭^ふくのはマナー的^{てき}に避^さけたほうが無^ぶ難^{なん}です。

손을 닦는 용도라서, 얼굴을 닦는 건 매너상 피하는 게 좋아요.

29. 特^{とく}にフオーマルな店^{みせ}では、少^{すこ}し気^きをつけてみてください。

특히 격식 있는 가게에서는, 조금 신경 써 주세요.

30. 食^{しょく}事^じの前^{ぜん}後^ごの挨拶^{あいさつ}は、日^{にほん}本^{ほん}の食^{しょく}文^{ぶん}化^かの中^{なか}でとて^{たい}も大^{だい}切^{せつ}なものです。

식사 전후의 인사는, 일본 식문화에서 정말 중요한 부분이에요.

31. 食^たべ始^{はじ}める前^{まえ}には"い^いた^たき^ます"と言^いいます。

먹기 전에는 "이타다키마스"라고 말해요.

32. 这^{しよくざい}は、食^{そだ}材^{のうか}を育^{ほう}ててくれた農^{りょうり}家^{つく}の方^{ひと}や、料^{かん}理^{しゃ}を作^{ことば}ってくれた人^{ひと}への感^{かん}謝^{しゃ}の言^{こと}葉^ばです。

이건, 식재료를 길러주신 농부분들이나, 요리를 만들어주신 분에 대한 감사의 말이에요.

33. "い^{めうえ}た^えだ^く"には、目^{めうえ}上^{ひと}の人^{なに}から何^うかを受^とけ取^とるとき^{けんそん}の謙^{けん}遜^{そん}した気^き持^もちが込^こめられて
います。

"이타다쿠"라는 말에는, 윗사람에게 무언가를 받을 때의 겸손한 마음이 담겨 있어요.

34. 一^{ひとり}人^たで食^{こごえ}べるときも、小^{こごえ}声^{こごえ}でつ^いぶ^いやく^{てき}のが一^い般^{ばん}的^{てき}です。

혼자 먹을 때도, 작은 목소리로 중얼거리듯 말하는 게 일반적이에요.

35. ^{だれ} ^{いっしょ} ^た 誰かと一緒に食べるときは, ^い ^た ^{はじ} みんなで"いただきます"を言ってから食べ始めます。
누군가와 함께 먹을 때는, 다 같이 "이타다키마스"라고 말한 다음에 먹기 시작해요.
36. ^た ^お 食べ終わったら"ごちそうさまでした"です。
다 먹은 뒤에는 "고치소사마데시타"예요.
37. ^む ^{てんいん} ^き ^{こえ} ^い ^{しぜん} レジに向かいながら, 店員さんに聞こえる声で言うと, とても自然でかっこいいです。
계산대로 가면서, 직원분에게 들릴 정도의 목소리로 말하면, 아주 자연스럽게 멋있어 보여요.
38. ^{がいこく} ^{かた} ^い ^{みせ} ^{ひと} ^{よろこ} 外国の方でも"ごちそうさまでした"と言うと, お店の人が喜んでくれることがすく
^{おお} ^く ^{多い} 多いです。
외국 분이라도 "고치소사마데시타"라고 말씀하시면, 가게 분들이 굉장히 좋아해 주시는 경우가 많아요.
39. ^い ぜひ言ってみてください。
꼭 한번 말해 보세요.
40. ^{つぎ} ^{しょっき} ^{はし} ^{はな} 次に, 食器とお箸のマナーを話します。
다음으로, 식기와 젓가락 매너를 이야기해 볼게요.
41. ^{しょっき} まず 食器について。
먼저 식기에 대해서요.
42. ^{にほん} ^{わん} ^{ちゃわん} ^て ^も ^あ ^た 日本では, お椀や茶碗は手で持ち上げて食べます。
일본에서는, 국그릇이나 밥그릇은 손으로 들고 먹어요.
43. ^{とく} ^{みそしる} ^{わん} ^{りょうて} ^も ^あ ^{くち} ^の ^{しぜん} ^{さほう} 特に味噌汁のお椀は, 両手で持ち上げて口をつけて飲むのが自然な作法です。
특히 미소시루(된장국) 그릇은, 양손으로 들고 입을 대고 마시는 게 자연스러운 방식이에요.
44. ^{おお} ^{さら} ^も ^あ ^お ^た 大きなお皿は持ち上げず, テーブルに置いたままで食べます。
큰 접시는 들지 않고, 테이블에 둔 채로 먹어요.
45. ^{はし} お箸には, "やってはいけないこと"がいくつかあります。
젓가락에는, "해서는 안 되는 일"이 몇 가지 있어요.
46. ^{ひと} ^め ^ざ ^{はし} 一つ目は"刺し箸"です。
첫 번째는 "사시바시"예요.
47. ^た ^{もの} ^{はし} ^さ ^{どうさ} 食べ物にお箸をブスッと刺す動作ですね。
음식에 젓가락을 푹 찌르는 동작이죠.

48. ^{そうしき そな に どうさ}これは、お葬式のお供えに似た動作とされているため、^{しょくじ ば}食事の場ではタブーです。
이게 장례식에서 음식을 올리는 모습과 닮았다고 해서, 식사 자리에서는 금기로 되어 있어요.
49. ^{ふた め わた はし}二つ目は"渡し箸"です。
두 번째는 "와타시바시"예요.
50. ^{はし はし ちよくせつた もの わた どうさ}お箸からお箸へ、直接 食べ物を渡す動作です。
젓가락에서 젓가락으로, 음식을 직접 건네는 동작이에요.
51. ^{そうしき こつあ}これも、お葬式の骨上げ(こつあげ)という ^{ぎしき に}儀式に似ているため、^さ避けるべきとされています。
이것도, 장례식의 "고츠아게(유골 수습)"라는 의식과 비슷해서, 피해야 한다고 여겨져요.
52. ^{だれ た もの わた}誰かに食べ物を渡したいときは、^{いちど さら お わた}一度お皿に置いてから渡しましょう。
누군가에게 음식을 건네고 싶을 때는, 한 번 접시에 올려놓고 나서 건네주세요.
53. ^{みつ め はし}三つ目は"ねぶり箸"です。
세 번째는 "네부리바시"예요.
54. ^{はし ぐち}お箸を口にくわえたままにしたり、なめたりするのは ^{いはん}マナー違反とされています。
젓가락을 입에 문 채로 있거나, 빠는 건 매너 위반으로 여겨져요.
55. ^{よっ め はし お かた}四つ目は"箸の置き方"です。
네 번째는 "젓가락 놓는 방법"이에요.
56. ^{はし はしお お}お箸を箸置きに置くときは、^{じぶん からだ たい よこむ お ただ}自分の体に対して横向きに置くのが正しいです。
젓가락을 받침대에 놓을 때는, 자기 몸에 대해 가로 방향으로 놓는 게 맞아요.
57. ^{たてむ お}縦向きに置くのはタブーとされています。
세로로 놓는 건 금기로 여겨져요.
58. これらのマナーを守るだけで、^{まも} ^{しょくじ せき いんしょう}食事の席での印象がかなりよくなります。
이런 매너만 지켜도, 식사 자리에서의 인상이 꽤 좋아져요.
59. ^{ひと}一つ、^{はな}"これはやっがいい"ということも話しておきます。
한 가지, "이건 해도 된다"는 것도 이야기해 둘게요.
60. ^{た おと た}ラーメンやそばを食べるとき、音を立てて"ズルズル"とすすっても ^{だいじょうぶ}大丈夫です。
라면이나 소바를 먹을 때, 소리를 내면서 "후루룩 후루룩" 먹어도 괜찮아요.

61. ^{にほん}むしろ,日本ではこれが^{しぜん た かた}自然な食べ方です。

오히려 일본에서는 이게 자연스러운 먹는 방식이에요.

62. ^{めん いきお}麵を^{くうき いっしょ めん くち はい}勢いよくすすすることで, ^{かお ふうみ ひ た}空気と一緒に^い麵が口に入って, ^い香りや風味が引き立つ
と言われています。

면을 힘차게 후루룩 빨아들이면, 공기와 함께 면이 입에 들어가면서, 향과 풍미가 더 살아난다고 해요.

63. ^{がいこく}外国から^{き ほう おと た}来た方が, ^{しず めん た}音を立てないように ^た静かに麵を食べていると, ^たかえって食べにく
^みそうに見えることもあるくらいです。

외국에서 오신 분이, 소리를 안 내려고 조용히 면을 드시면, 오히려 드시기 힘들어 보일 정도예요.

64. ^やラーメン屋さんや^やそば屋さんでは, ^{おも き}思い切って"ズルズル"^た食べてみてください。

라멘집이나 소바집에서는, 과감하게 "후루룩" 드셔 보세요.

65. ^{さいきんしょくじ まえ りょうり しゃしん と hito ふ}最近, ^ふ食事の前に料理の^ふ写真を^ふ撮る人が^ふ増えています。

요즘, 식사 전에 음식 사진을 찍는 분들이 많아졌어요.

66. ^{にほん とく わか hito ma ta mono しゃしん どうこう}日本でも特に若い人の間で, ^ふ食べ物の^ふ写真を SNS에 ^ふ投稿するの^ふはよくある^ふことで
す。

일본에서도 특히 젊은 사람들 사이에서는, 음식 사진을 SNS에 올리는 게 흔한 일이에요.

67. ^{しゃしん と あ まえ}カフェやおしゃれなレストランでは, ^ふ写真を撮ることが^ふ当たり前^ふになっています。

카페나 분위기 좋은 레스토랑에서는, 사진 찍는 게 당연한 일이 됐어요.

68. ^{こうきゅうりょうてい かくしき みせ さつえい きんし}ただし, ^ふ高級 ^ふ料亭 ^ふや ^ふ格式のある^ふお店^ふでは, ^ふ撮影^ふを^ふ禁止^ふしている^ふところ^ふもあり
す。

다만, 고급 료테이(요정)나 격식 있는 가게에서는, 촬영을 금지하는 곳도 있어요.

69. ^{みせ はい さつえいきんし あんない かくにん}お店に入った^ふときに, ^ふ"撮影^ふ禁止^ふ"의^ふ案内^ふがある^ふか^ふ確認^ふして^ふみて^ふくださ^ふい。
가게에 들어갔을 때, "촬영 금지"라는 안내가 있는지 한번 확인해 보세요.

70. ^{ふつう や いざかや きほんてき しゃしん おお}普通のごはん屋さん^ふや^ふ居酒屋^ふでは, ^ふ基本^ふ的^ふに^ふ写真^ふOK^ふ가^ふ多い^ふです。

일반적인 식당이나 이자카야에서는, 기본적으로 사진 OK인 곳이 많아요.

71. ^{つぎ いざかや はな}次^ふは, ^ふ居酒屋^ふでの^ふマナー^ふを^ふ話^ふしま^ふす。

이번엔, 이자카야에서의 매너를 이야기해 볼게요.

72. ^{まえ すこ いざかや ばしょ はな}その^ふ前に, ^ふ少し^ふ"居酒屋"^ふという^ふ場所^ふにつ^ふいて^ふ話^ふさせ^ふて^ふくださ^ふい。

그 전에, "이자카야"라는 장소에 대해서 잠깐 이야기해 볼게요.

73. いざかや さけ しょくじ いっしょ たの いんしょくてん
居酒屋というのは、お酒と食事を一緒に楽しめる飲食店のことです。

이자카야라는 건, 술과 식사를 함께 즐길 수 있는 음식점이에요.

74. にほんじん いざかや さけ の ばしょ
日本人にとって、居酒屋はただお酒を飲む場所ではありません。

일본인에게 이자카야는 단순히 술만 마시는 장소가 아니에요.

75. しごとなかま ぐち ばしょ ともだち きんきょう はな ばしょ とき
仕事仲間と愚痴をこぼす場所でもあり、友達と近況を話す場所でもあり、時には
ひとり しず の ばしょ
一人で静かに飲む場所でもあります。

직장 동료와 푸념을 늘어놓는 곳이기도 하고, 친구와 근황을 나누는 곳이기도 하고, 때로는 혼자 조용히 한잔하는 곳이기도 해요.

76. の ことば き
"飲みニケーション"という言葉聞いたことはありますか？

"노미니케이션"이라는 말, 들어보신 적 있나요?

77. の あ そうご
"飲む"と"コミュニケーション"を合わせた造語です。

"마시다(飲む)"와 "커뮤니케이션"을 합친 신조어예요.

78. さけ の かいしゃ じょうし どうりょう ほんね はな ぶんか にほん
お酒を飲みながら、会社の上司や同僚と本音で話す。そういう文化が日本にはあり
ます。

술을 마시면서, 회사 상사나 동료와 속마음을 터놓고 이야기한다. 일본에는 그런 문화가 있어요.

79. かいしゃ なか い いざかや はな
会社の中では言えなかったことも、居酒屋では話せたりする。

회사 안에서는 못 했던 말도, 이자카야에서는 꺼낼 수 있고.

80. あした がんば きも ばしょ
"明日からまた頑張ろう"という気持ちになる場所でもあります。

"내일부터 또 힘내자"라는 마음이 드는 그런 장소이기도 해요.

81. さいきん わか ひと ちゅうしん の ふる こえ ふ
ただ最近、若い人を中心に"飲みニケーションは古い"という声も増えています。

다만 요즘은, 젊은 세대를 중심으로 "노미니케이션은 옛날 방식이다"라는 목소리도 늘고 있어요.

82. しごと のち じょうし いっしょ の ひと はいりよ た
"仕事の後まで上司と一緒にいたくない"とか, "飲めない人への配慮が足りない"と
か, そういった意見も増えてきました。

"퇴근 후까지 상사랑 같이 있고 싶지 않다"라든가, "술 못 마시는 사람에 대한 배려가 부족하다"라든가, 그런 의견도 점점 많아지고 있어요.

83. よ へんか おも
良い変化だと思ます。

좋은 변화라고 생각해요.

84. いざかや たの ばしょ だれ むり し ばしょ
居酒屋は楽しい場所ですが、誰かに無理を強いる場所であってはいけないですね。

이자카야는 즐거운 장소이지만, 누군가에게 무리를 강요하는 곳이 되어서는 안 되니까요.

85. いざかや しょくどう にぎ ふんいき みせ
居酒屋は 食堂 よりもカジュアルで, 賑やかな雰囲気のお店です。
이자카야는 식당보다 캐주얼하고, 떠들썩한 분위기의 가게예요.
86. いざかや
でも, 居酒屋ならではのマナーがいくつかあります。
하지만, 이자카야만의 매너가 몇 가지 있어요.
87. とお
まず"お通し"について。
먼저 "오토오시"에 대해서.
88. 세키 つ たの ちい りょうり で
席に着くと, 頼んでいないのに 小さな料理が出てくることがあります。
자리에 앉으면, 시키지도 않았는데 작은 요리가 나오는 경우가 있어요.
89. とお かんさいけん つ だ つか おお
これが"お通し"です。 関西 圏では"突き出し"と使われることも多いです。
이게 바로 "오토오시"예요. 간사이 지역에서는 "츠키다시"라는 말을 쓰는 경우도 많아요.
90. はじ ほう たの おどろ むりょう
初めてのの方は"え? 頼んでないのに?" と 驚くかもしれませんが, これは無料ではあ
りません。
처음 가신 분은 "어? 시키지도 않았는데?" 하고 놀라실 수도 있는데, 이건 무료가 아니예요.
91. さんひゃくえん ごひゃくえん
だいたい三 百 円から五 百 円ほどかかります。
대략 300엔에서 500엔 정도예요.
92. 세키だい おも
席代, テーブルチャージのようなものだと 思っておいてください。
자릿값, 테이블 차지 같은 거라고 생각하시면 돼요.
93. ことわ みせ う と いっぱんてき
断れるお店もありますが, 受け取るのが一般 的なマナーです。
거절할 수 있는 가게도 있지만, 그냥 받는 게 일반적인 매너예요.
94. とお ないよう えだまめひやっこ にもん みせ
お通しの 内容は, 枝豆, 冷奴, ちょっとした煮物など, お店によってさまざまです。
오토오시의 내용은, 풋콩, 냉두부, 간단한 조림 같은 것까지, 가게마다 정말 다양해요.
95. にほん な ともだち いざかや い とお おし
日本に慣れていない友達と居酒屋に行くときは, "これはお通しだよ"と教えてあげる
しんせつ
と親切ですね。
일본에 익숙하지 않은 친구와 이자카야에 갈 때는, "이건 오토오시아"라고 알려주면 친절하겠죠.
96. いざかや そろ かんぱい
居酒屋では, みんなが揃ったら乾杯をします。
이자카야에서는, 다 같이 모이면 건배를 해요.
97. かんぱい い あ
"乾杯!"と言いながら, グラスを合わせますね。
"간빠이(건배)!" 하고 외치면서, 잔을 부딪치죠.

98. このとき、^{ひと き}一つ気をつけることがあります。

이때, 한 가지 조심할 점이 있어요.

99. ^{めうえ} 目上の人や ^{ねんちょうしゃ} 年長者の ^{じぶん} グラスより、自分の ^{すこ ひく いち も} グラスを少し低い位置に持つのが ^{れいぎ} 礼儀です。

윗사람이나 연장자의 잔보다, 내 잔을 살짝 더 낮은 위치로 잡는 게 예의예요.

100. ^{たか} グラスの高さで ^{あいて} 相手への ^{けいい} 敬意を表す、^{ぶんか} という文化ですね。

잔의 높이로 상대방에 대한 존경을 표현하는, 그런 문화죠.

101. ^{ともだちどうし} 友達同士ではあまり ^き 気にしないでいいですが、^{しょくば の かい} 職場の飲み会では ^{いしき} ぜひ意識してみてください。

친구끼리는 그렇게까지 신경 안 써도 되지만, 직장 회식에서는 꼭 한번 의식해 보세요.

102. ^{にほん} 日本の ^{いざかや} 居酒屋では、^{あいて} 相手の ^{そら} グラスが空になりそうなとき、^{そそ} "注ぎましょうか?" と ^{こえ} 声をかけることがあります。

일본 이자카야에서는, 상대방의 잔이 비어갈 때쯤, "따라드릴까요?" 하고 말을 거는 경우가 있어요.

103. ^{じぶん} 自分のことだけでなく、^{まわ} 周りの ^{ひと} 人に ^き 気を ^{くぼ} 配るのが ^{にほんしき} 日本式の ^{コミュニケーション} コミュニケーションです。

자기 자신뿐만 아니라, 주변 사람을 챙기는 게 일본식 커뮤니케이션이에요.

104. ^{しぜん} これが自然にできると ^{き き} "気が利く人だな" と ^{おも} 思ってもらえます。

이걸 자연스럽게 하면 "센스 있는 사람이네"라는 인상을 줄 수 있어요.

105. ^{さいきん} ただ、最近 ^{むり} は "無理に ^の 飲まされている ^{かん} 感じが ^{かん} する" と ^{ひと} 感じる人も ^ふ 増えています。

다만, 요즘은 "억지로 마시게 되는 느낌이다"라고 느끼는 사람도 늘고 있어요.

106. ^{あいて} 相手が ^{あき} 明らかに ^の 飲みた ^{こえ} そうなとき ^{きょうせい} だけ ^{ぜったい} 声を ^{かけ} かけて、^{強制} 強制 ^は 絶対に ^し しない ^{よう} ないように ^{しま} しましょう。

상대방이 분명히 마시고 싶어 보일 때만 물어보고, 강요는 절대 하지 않도록 해요.

107. ^{てんいん} 店員 ^よ さん ^を 呼ぶ ^{とき} ときは、^{こえ} "すみません!" と ^{かけ} 声を ^{かけ} かけます。

직원분을 부를 때는, "스미마셴(저기요)!"이라고 말해요.

108. "すみません" ^{すこ} を ^{くだ} もう ^い 少 ^{かた} ず ^{かた} 砕 ^{かた} けた ^{かた} 言い ^{かた} 方 ^{かた} ですね。

"스미마셴"을 좀 더 편하게 발음한 표현이에요.

109. いざかや よ だ おお つか
居酒屋にはテーブルの呼び出しボタンがあることも多いです。そちらを使っても
ぜんぜん
全然OKです。

이자카야에는 테이블에 호출 버튼이 있는 경우도 많아요. 그걸 사용해도 전혀 문제없어요.

110. ちゅうもん ねが い
注文するときは"〇〇をひとつお願いします"と言えばOKです。

주문할 때는 "〇〇 하나 주세요"라고 말하면 돼요.

111. いざかや かいけい はら おお
居酒屋での会計は,テーブルで払うことが多いです。

이자카야에서의 계산은, 테이블에서 하는 경우가 많아요.

112. かいけい ねが こえ
"すみません,お会計をお願いします"と声をかけましょう。

"스이마셴, 계산 부탁드립니다"라고 말씀하시면 돼요.

113. わ かん わ かん い つう
割り勘のときは"割り勘にしましょう"と言えば通じます。

더치페이로 할 때는 "와리칸으로 해요"라고 말하면 통해요.

114. "ワリカンで"という言い方もします。

"와리칸으로"라는 표현도 자주 써요.

115. し や いざかや あんしん す
これだけ知っておけば,ごはん屋さんでも居酒屋でも,かなり安心して過ごせます。

이 정도만 알아두시면, 식당에서든 이자카야에서든, 훨씬 안심하고 즐기실 수 있어요.

116. むずか き たい
エチケットって難しく聞こえますが,ひとつひとつは大したことじゃないんですよ。

에티켓이라고 하면 어렵게 들리지만, 하나하나 보면 사실 별거 아니거든요.

117. すこ し しょくじ じかん たの
少し知っているだけで,食事の時間がずっと楽しくなります。

조금만 알고 있어도, 식사 시간이 훨씬 즐거워져요.

118. にほんじん ともだち しぜん なかよ おも
日本人の友達とも,より自然に仲良くなれると思います。

일본인 친구와도, 더 자연스럽게 친해질 수 있을 거예요.

119. じっさい ばめん ため
ぜひ実際の場面で試してみてくださいね。

꼭 실제 상황에서 한번 시도해 보세요.

120. きょう さいご き じかい たの
今日も最後まで聞いてくれて,ありがとうございました! 次回のエピソードも楽しみに
しててくださいね。 それでは, またね!

오늘도 끝까지 들어주셔서 감사합니다! 다음 에피소드도 기대해 주세요. 그럼, 또 만나요!